

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-171/2867

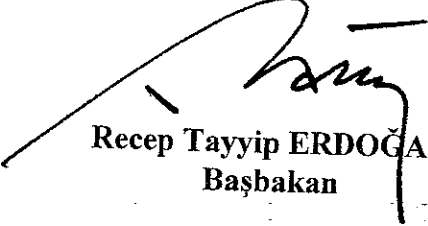
29/6/2010

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 28/6/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyetinde Akkuyu Sahasında Bir Nükleer Güç Santralinin Tesisine ve İşletimine Dair İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tell Komisyon	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:		30 Haziran 2010	F. No: 1/902	
Mad. Y.	Müdür	D. Bşk.	G. Sek. Y.	Gen. Sek.
16	AK	AK	AK	AK
BASKAN	AK			

GEREKÇE

Ülkelerin ekonomik gelişmelerinin sürdürülmesi bakımından, temel girdi durumunda olan enerji, küresel yönelimlerin izlenerek analiz edilmesini, çok boyutlu ve uzun soluklu politika ve stratejilerin uygulanmasını gerektiren bir alan olarak önemini gün geçtikçe artırmaktadır. Dolayısıyla, enerji ile ilgili konular hükümet politikası olarak değil; bir devlet politikası olarak ele alınıp değerlendirilmektedir.

Bu bağlamda, enerji arz güvenliği, enerji sektörüne ilişkin tartışma gündemlerinin temelini oluşturmaktadır. Son bir yılda küresel ekonomideki daralmaya karşın; artış trendinde olan enerji fiyatları, küresel ısınma ve iklim değişikliği konusunda artan duyarlılık, dünya enerji talebindeki artışa karşın tükenme eğilimine girmiş olan fosil yakıtlara bağımlılığın yakın gelecekte devam edecek olması ve yeni enerji teknolojileri alanındaki gelişmelerin artan talebi karşılayacak ticari olgunluktan henüz uzak oluşu, ülkelerin enerji güvenliği konusundaki kaygılarını her geçen gün daha da artırmakta ve ülkeleri yeni arayışlara yönlendirmektedir.

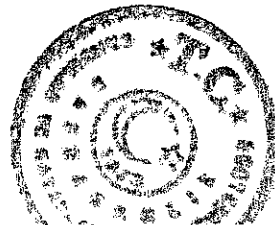
Bu çerçevede, dünya genelinde yenilenebilir enerji kaynaklarının kullanımının yaygınlaştırılmasına yönelik politikaların yanı sıra, nükleer enerjinin rolünün küresel ölçekte yeniden tartışılmaya başlandığı; ayrıca, yeni enerji teknolojilerinin ticarileşme süreci üzerinde arayışların yoğunlaştığı ve iklim değişikliğine ilişkin duyarlılıklar ekseninde öncelik kazandığı gözlenmektedir. Dolayısıyla pek çok gelişmiş ve gelişmekte olan ülkede nükleer enerjinin kullanımı yaygınlaşmakta ve enerji karmaları içindeki payı giderek artmaktadır.

Bu kapsamda, ülkemizde enerji arz güvenliğini sağlamaya yönelik politika ve stratejiler; dünyadaki genel yönelimlerin yanı sıra, bölgesel ve küresel enerji dinamiklerinde önem arz eden tüm aktörlerin politika ve stratejileri analiz edilerek ve ülke gerçeklerimiz dikkate alınarak, özellikle AB müktesebatı ve içinde bulunduğumuz jeopolitik perspektiften bakılarak oluşturulmuştur.

Ayrıca bilindiği üzere, ülkemizin 2012 yılına kadar olan dönemde Kyoto Protokolü çerçevesinde emisyon azaltma yükümlülüğü bulunmamakla birlikte; 2012 sonrası döneme ilişkin olarak ülkelere emisyonları azaltma yönünde beklentiler artmıştır. Bu bağlamda, enerji sektöründe enerji verimliliğinin geliştirilmesi, yenilenebilir kaynakların daha fazla kullanımı, temiz kömür teknolojilerinin yaygınlaştırılması ile nükleer enerjinin kullanılması enerji ve çevre bağlantısı içinde sorunları ele almada başlıca politikalar arasında olacaktır.

Nükleer enerjinin nitelikleri ve sahip olduğu üstünlükler bakımından enerji arz kaynaklarımıza entegrasyonunun, devletimizin tüm temel enerji stratejileri ve politikaları ile uyumlu olduğu görülmektedir.

Ülkemizin nükleer teknoloji geliştirme ve enerji üretmeye yönelik hedeflerine ancak kararlı bir nükleer program dâhilinde, ulusal endüstrimiz ve insan gücümüz ile ulaşılabilecektir. Kararlı ve tutarlı bir nükleer enerji programı; endüstri, teknoloji, kalite güvencesi ve teknik personel açısından yoğun bir talep oluşturacaktır. Ayrıca, nükleer enerji üretimine yönelik kurulacak tesisler, güvenlik ve kalite kültürünün yerleşmesinde ve



gelişmesinde önemli rol oynayarak ülkemizde nükleer teknoloji altyapısının gelişmesine katkı sağlayacaktır.

Bu doğrultuda, 12 Mayıs 2010 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti'nde Akkuyu Sahası'nda Bir Nükleer Güç Santralinin Tesisine ve İşletimine Dair İşbirliğine İlişkin Anlaşma" ile; Mersin-Akkuyu nükleer sahasında bir nükleer güç santrali kurulması ve işletilmesi ile teknoloji transferinden santralin sökülmesine kadar uzanan geniş bir yelpazede, iki ülke arasında işbirliğine gidilerek ülkemize nükleer enerjinin kazandırılması amaçlanmaktadır.

Bu anlaşma kapsamında Akkuyu sahasında toplam kurulu gücü 4800 megawatt olan dört ünite üçüncü nesil basınçlı su reaktörlerinden VVER 1200 tipi (AES 2006 tasarımı) nükleer güç santrali kurulması ve 60 yıl süre ile işletilmesi planlanmaktadır.

Söz konusu santralin yapımı Türk Hazinesine mali bir yük getirmeyecek olup, Anlaşmaya dercedilen ve Türkiye Elektrik Taahhüt ve Ticaret A.Ş. (TETAŞ) ile Proje Şirketi arasında imzalanması öngörülen Elektrik Satın Alma Anlaşması dönemi sonrasında santralin net karının %20'si Türk Hazinesine aktarılacaktır.

Diğer taraftan, projenin hayata geçirilmesi sürecinde çok büyük miktarlarda yabancı sermaye ülkemize giriş yapmış olacaktır. Santralde şartlar elverdiğince Türk personel eğitilecek ve çalıştırılacak olup, santralin inşaatında mümkün olduğunca çok Türk şirketi yer alacaktır.

Anılan Anlaşma ayrıca, Avrasya bölgesinin ve Karadeniz havzasının en önemli ülkelerinden olan ülkemiz ile Rusya arasındaki mevcut enerji işbirliğini daha sağlam, derin ve kalıcı kılarak bölgesel ve küresel barış, refah ve istikrara katkıda bulunacaktır.



(ANLAŞMA)

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİNDE AKKUYU SAHASINDA BİR
NÜKLEER GÜÇ SANTRALİNİN TESİSİNE VE İŞLETİMİNE DAİR
İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA
KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 12 Mayıs 2010 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti'nde Akkuyu Sahasında Bir Nükleer Güç Santralinin Tesisine ve İşletimine Dair İşbirliğine İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYIP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

C. ÇİÇEK Devlet Bk. ve Başb. Yrd.	B. ARINC Devlet Bk. ve Başb. Yrd.	M. ERGÖR Devlet Bk. ve Başb. Yrd.	M. ERGÖR Devlet Bk. ve Başb. Yrd.
H. YAZICI Devlet Bk. ve Başb. Yrd.	N. ÖZAK Devlet Bk. ve Başb. Yrd.	M. İ. ÇAĞLAYAN Devlet Bk. ve Başb. Yrd.	F. ÇELİK Devlet Bk. ve Başb. Yrd.
S. A. KAPAF Devlet Bk. ve Başb. Yrd.	S. A. KAPAF Devlet Bk. ve Başb. Yrd.	L. YILMAZ Devlet Bk. ve Başb. Yrd.	S. ERGİN Devlet Bk. ve Başb. Yrd.
N. Y. GÖNÜL Milli Savunma Bk.	M. V. GÖNÜL İçişler Bk.	M. YILDIZ Devlet Bk. ve Başb. Yrd.	M. ŞİMŞEK Malye Bk.
N. ÇUBUKÇU Kült. ve Turizm Bk.	M. DEMİR Bayındır ve İskan Bk.	R. KARDAŞ Sağlık Bk.	B. YILDIRIM Ulaştırma Bk.
M. MEKİR Tarım ve Köylük Bk.	G. ÇİNGER Çevre ve İklim Bk.	M. ERGÖR Sanayi ve Ticaret Bk.	M. YILDIZ Eğitim ve Yükseköğretim Bk.
E. GÜNEY Enerji ve Tabii Kaynaklar Bk.	Y. ERDOĞLU Devlet Bk. ve Başb. Yrd.		

Dünya No:

101-17

784

(ANLAŞMA)

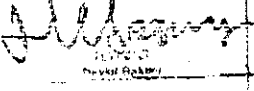
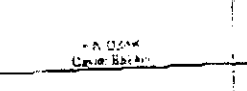
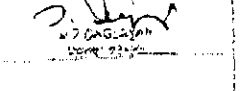
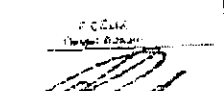
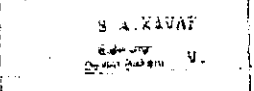
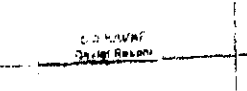
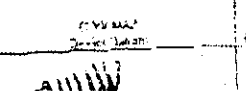
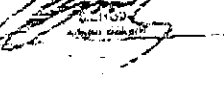
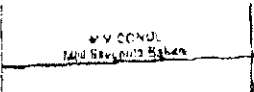
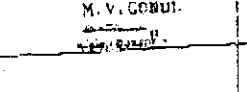
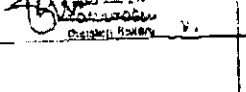

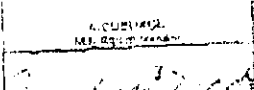
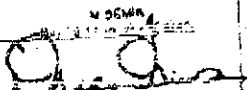
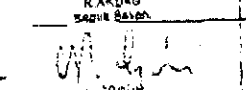
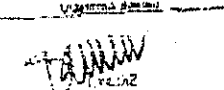
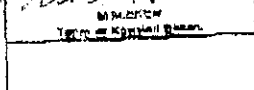
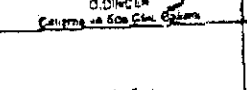
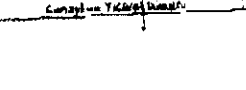

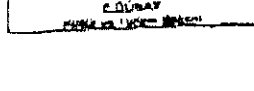
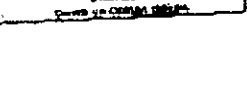


TÜRKİYE CUMHURİYETİ İÇİŞİLERİ BAKANLIĞI
ULUSLARARASI ATOM ENERJİSİ ORGANİZASYONU
NÜKLEER GÜÇ SANTRALİNİN TESİSİNE VE İŞLETİMİNE DAİR
İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN ANLAŞMANIN İNCELENMESİNİN
UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA
KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 12 Mayıs 2010 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti ile Rusya Federasyonu Bu Nükleer Güç Santralinin Tesisi ve İşletiminde Dair İşbirliğine İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yasımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 RECEP TAYYİP ERDOĞAN Başbakan	 MUSTAFA KEMAL ATATÜRK Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan
 MUSTAFA KEMAL ATATÜRK Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan
 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan
 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan
 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan
 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan	 ABDULLAH GÜL Başbakan

Ünvan No.

191-771

784

TOTAL P.03

1

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE RUSYA FEDERASYONU
HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NDE AKKUYU
SAHASI'NDA BİR NÜKLEER GÜÇ SANTRALİNİN TESİSİNE VE
İŞLETİMİNE DAİR İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN ANLAŞMA**

GİRİŞ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (Türk Tarafı) ve Rusya Federasyonu Hükümeti (Rus Tarafı);

Türkiye Cumhuriyeti ve Rusya Federasyonu'nun Uluslararası Atom Enerjisi Ajansına üye oldukları ve 1 Temmuz 1968 tarihli Nükleer Silahların Yayılmasının Önlenmesi Antlaşması'na taraf oldukları hususlarını dikkate alarak;

Türkiye Cumhuriyeti ve Rusya Federasyonu'nun, 26 Eylül 1986 tarihli Nükleer Kazaların Erken Bildirimine İlişkin Sözleşme, 17 Haziran 1994 tarihli Nükleer Güvenlik Sözleşmesi ve 26 Ekim 1979 tarihli Nükleer Maddelerin Fiziksel Korunması Sözleşmesi'ne taraf olduklarına işaret ederek;

6 Ağustos 2009 tarihli Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti arasında Nükleer Bir Kazanın Erken Bildirimine ve Nükleer Tesisler Hakkında Bilgi Değişimine İlişkin Anlaşma'yı dikkate alarak;

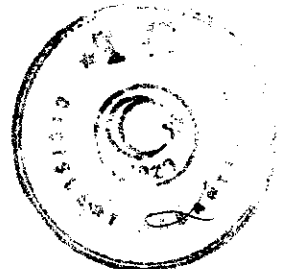
Türkiye Cumhuriyeti'nin katılım sürecinde olduğu ve Rusya Federasyonu'nun da taraf olduğu, 5 Eylül 1997 tarihli Kullanılmış Yakıt İdaresinin ve Radyoaktif Atık İdaresinin Güvenliği Üzerine Birleşik Sözleşmesi'ne de işaret ederek;

Türkiye Cumhuriyeti'nin Nükleer Enerji Alanında Üçüncü Taraf Sorumluluğuna İlişkin 29 Temmuz 1960 tarihli Paris Sözleşmesi ile Viyana Sözleşmesi ve Paris Sözleşmesi'nin Uygulanmasına İlişkin 21 Eylül 1988 tarihli Ortak Protokol'e taraf olduğunu ve Rusya Federasyonu'nun 21 Mayıs 1963 tarihli Nükleer Zararlar İçin Sivil Sorumluluğa İlişkin Viyana Sözleşmesi'ne taraf olduğunu tanıyarak;

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti arasında 15 Aralık 1997 tarihli Enerji Alanında İşbirliği Anlaşması'na dayalı olarak Nükleer Enerjinin Barışçıl Amaçlarla Kullanımı alanında, Taraflar arasında işbirliğinin daha etkin hale getirilmesi yönünde çaba göstererek;

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti arasında 6 Ağustos 2009 tarihli Nükleer Enerjinin Barışçıl Amaçlarla Kullanımına Dair İşbirliği Anlaşması ve Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Rusya Federasyonu Enerji Bakanlığı arasında 6 Ağustos 2009 tarihli Nükleer Güç Mühendisliği Alanında İşbirliğine İlişkin Protokol hükümleri uyarınca;

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti arasında 15 Aralık 1997 tarihli Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma kapsamındaki haklar ve yükümlülükler işaret ederek ve



Türkiye Cumhuriyeti'nde Bir Nükleer Güç Santrali İnşasında İşbirliğine İlişkin Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı ile Rusya Federasyonu Başbakan Yardımcısının 13 Ocak 2010 tarihli Ortak Bildirisi'ne atıfta bulunarak,

aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır.

MADDE 1 TANIMLAR

İşbu Anlaşma'nın diğer bölümlerinde tanımlanan terimlere ek olarak, aşağıda belirtilen tanımlar işbu Anlaşma kapsamında kullanılacaktır:

Anlaşma; Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Akkuyu Sahasında bir Nükleer Enerji Santrali Tesisi ve İşletilmesine İlişkin Anlaşma anlamına gelir.

Yetkilendirilmiş Kuruluşlar; Yetkili Makamlar, Türk Kuruluşları ve Rus Kuruluşları anlamına gelir.

Yetkili Makamlar; işbu Anlaşma'nın 4. maddesi kapsamında taraflarca belirlenen makamlar (ve ikameleri) anlamına gelir.

Proje Anlaşmaları; Projeye ilgili olarak, Proje Şirketi için Elektrik Satın Alma Anlaşması da dahil, ancak bu anlaşma ile sınırlı olmamak üzere, aşağıdaki her bir anlaşma anlamına gelir:

- (a) Türk Tarafı veya Türk Tarafı'nca kontrol edilen (doğrudan veya dolaylı olarak) veya çoğunluk hissesine sahip olunan (doğrudan veya dolaylı olarak) herhangi bir kuruluş (işbu Anlaşma tarihinde veya daha sonra) ve
- (b) Proje Şirketi, herhangi bir Proje Katılımcısı ve/veya Rus Tarafı,

UAEA; Uluslararası Atom Enerjisi Ajansı anlamına gelir.

Ortak Protokol; Viyana Sözleşmesi ve Paris Sözleşmesi'nin Uygulanmasına İlişkin 21 Eylül 1988 tarihli Ortak Protokol anlamına gelir.

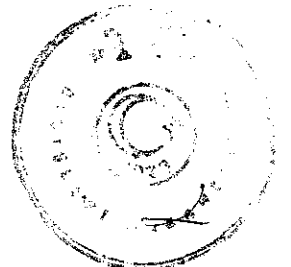
ETKB; Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı anlamına gelir.

NGS; nükleer ada(lar), türbin adası(ları), santral dengesi ve sahada bulunan tüm yan hizmetler altyapısı da dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, Projenin parçası olarak, sahada inşa edilecek nükleer güç santrali anlamına gelir.

Nükleer Yakıt; tam kontrol çubuğu ve yakıt demetleri halindeki nükleer yakıt anlamına gelir.

Paris Sözleşmesi; Nükleer Enerji Alanında Üçüncü Şahıslara Karşı Hukuki Sorumluluğa İlişkin 29 Temmuz 1960 tarihli Paris Sözleşmesi anlamına gelir.

Taraflar; Türk Tarafı ve Rus Tarafı anlamına gelir.



Elektrik Satın Alma Anlaşması (ESA); NGS tarafından üretilen elektriğin alımı ve satışına ilişkin Proje Şirketi ve Türkiye Elektrik Ticaret ve Taahhüt A.Ş. (TETAŞ) arasındaki Anlaşma anlamına gelir.

Proje; saha incelemeleri, tasarım, inşaat, hizmete alma ve tüm işletme ömrü boyunca işletme, atık yönetimi ve sökümü de kapsamak üzere, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, Akkuyu Nükleer Güç Santrali Projesi anlamına gelir.

Proje Şirketi; Türkiye Cumhuriyeti kanun ve düzenlemeleri kapsamında, NGS'nin işletilmesi de dahil, ancak bununla sınırlı olmamak kaydıyla, projenin yürütülmesi amacıyla kurulan anonim şirket anlamına gelir.

Proje Katılımcıları; Proje Şirketi'nin her bir yüklenicisi veya alt yüklenicisi (herhangi bir düzeyden) veya kreditorlerinin ve doğrudan veya dolaylı hissedarlarının herhangi birisi de dahil olmak üzere, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, Proje Şirketi Tedarik Zinciri'nin her bir üyesi anlamına gelir.

Rosatom; Rusya Federasyonu Devlet Atom Enerjisi Kuruluşu "Rosatom" anlamına gelir.

Rus Kuruluşları; Rus Yetkili Makamı tarafından ilgili amaca matuf olarak yetkilendirilen Rus devletinin kontrolündeki herhangi bir kuruluş anlamına gelir.

Saha; işbu Anlaşma tarihinde Elektrik Üretim A.Ş.'ye (EÜAŞ) ait olan ve Proje Şirketi'ne tahsis edilecek olan Türkiye Cumhuriyeti Mersin İli sınırları içerisinde Akkuyu'da bulunan alan anlamına gelir.

Türk Kuruluşları; Türk Yetkili Makamı tarafından ilgili amaca matuf olarak yetkilendirilen Türk devletinin kontrolündeki herhangi bir kuruluş anlamına gelir.

Ünite 1, Ünite 2, Ünite 3 ve Ünite 4; NGS'nin birinci, ikinci, üçüncü ve dördüncü VVER 1200 (AES 2006 Tasarımı) tipi güç üniteleri anlamına gelir.

MADDE 2 PROJENİN ONAYLANMASI

Taraflar, işbu Anlaşma'yla uyumlu olarak Projenin uygulanmasını onaylarlar. İşbu Anlaşmada aksi belirtilmediği sürece, Taraflar işbu Anlaşma'yı, tüm Türk lisans gereksinimleri de dahil olmak üzere Türk ulusal kanunları, düzenlemeleri ile uyumlu olarak uygularlar.

MADDE 3 AMAÇ VE KAPSAM

1. Taraflar Proje'yle ilgili olarak işbirliği yaparlar.
2. Söz konusu işbirliği, belirtilenlerle sınırlı olmamak üzere, aşağıdaki hususları kapsar:
 - 2.1. NGS'nin tasarımı ve inşası;
 - 2.2. Proje'nin uygulanması için gerekli olan, şebeke bağlantılarıyla ilgili altyapı da dahil olmak üzere, ancak bununla sınırlı olmaksızın, altyapının geliştirilmesi ve inşası;
 - 2.3. Proje'nin uygulanmasının yönetilmesi;



- 2.4. NGS'nin tasarımı, inşası ve işletiminin tüm aşamalarında Proje'nin güvenilir kalitesinin temin edilmesi;
- 2.5. NGS'nin işletmeye alımı;
- 2.6. NGS'nin emniyetli ve güvenilir işletimi;
- 2.7. NGS tarafından üretilen elektriğin alımı ve satımı;
- 2.8. NGS'nin modernize edilmesi, denenmesi ve bakımı;
- 2.9. Tüm işletme ömrü boyunca NGS ile bağlantılı olarak aşınma ve yıpranmaya yönelik yedek parçaların tedariki;
- 2.10. NGS için ekipman işletmesiyle ilgili tanı ve inceleme düzenlemelerinin geliştirilmesi ve kullanımı;
- 2.11. NGS işletme personelinin eğitimi ve yeniden eğitimi;
- 2.12. NGS işletme personelinin eğitimi için simülatörler de dahil olmak üzere teknik eğitim tesislerinin geliştirilmesi ve kullanımı;
- 2.13. NGS emniyeti ile ilgili bilimsel destek;
- 2.14. NGS'nin fiziksel olarak korunması;
- 2.15. Nükleer ve radyoaktif materyallerin NGS'teki, NGS'ye gelişlerinde veya NGS'den ayrılışlarında bütünlüklerinin ve fiziksel korumalarının sağlanması;
- 2.16. Taze nükleer yakıt tedariki;
- 2.17. NGS işletiminden doğan radyoaktif atıkların arındırılması ve emniyetli yönetimi;
- 2.18. NGS inşası ve işletiminde kullanım için sistemlerin, ekipmanın, bileşenlerin ve materyallerin tasarımı, imalatı, geliştirilmesi ve üretimi;
- 2.19. NGS işletiminden doğan kullanılmış nükleer yakıtın güvenli yönetimi;
- 2.20. Kullanılmış nükleer yakıtın taşınması;
- 2.21. NGS'ye ilişkin acil durum müdahale planlaması;
- 2.22. NGS'nin sökümü;
- 2.23. Türkiye'deki nükleer yakıt üretim tesislerinin kurulması ve işletimi de dahil olmak üzere nükleer yakıt döngüsü;
- 2.24. Teknoloji transferi ve
- 2.25. Lisanslama ile nükleer tesisler ve aktivitelerin ve radyasyon emniyeti ve güvenliğinin denetimi alanında bilgi ve deneyim alışverişi.

3. İşbu madde kapsamındaki işbirliği konuları, Türk Kuruluşları ve Rus Kuruluşları tarafından, Türk Tarafı'na mali yük getirilmeden yürütülür. Türkiye Cumhuriyeti'nde nükleer yakıt üretim tesislerinin kurulması ve işletimi de dahil olmak üzere nükleer yakıt döngüsü hakkındaki işbirliği ve teknoloji transferi Taraflarca mutabakata varılacak ayrı koşullar çerçevesinde yürütülecektir.

MADDE 4 YETKİLİ MAKAMLAR

1. İşbu Anlaşma'nın uygulanması amacıyla, Taraflarca aşağıda belirtilen Yetkili Makamlar tayin edilmiştir:

- 1.1. Rus Tarafı adına, Rosatom ve
- 1.2. Türk Tarafı adına, ETKB.

2. Taraflar, Yetkili Makam yerine bir ikame tayin ettiklerinde veya belirlenen Yetkili Makamın adında bir değişiklik yaptıklarında, diplomatik kanallar vasıtasıyla birbirlerini derhal haberdar ederler.

3. İşbu Anlaşma ile öngörülen işbirliği, Yetkili Makamlara ek olarak, Türk Kuruluşları ve Rus Kuruluşları tarafından yürütülür.



MADDE 5 PROJE ŞİRKETİ

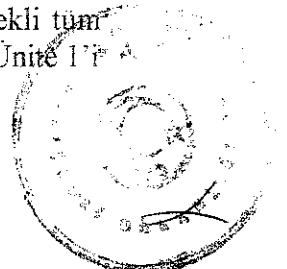
1. Rus Tarafı, işbu Anlaşma'nın imza tarihinden itibaren 3 (üç) ay içinde Proje Şirketi'nin kurulması için gerekli işlemlerin başlatılmasını sağlar.
2. Proje Şirketi, NGS tarafından üretilen elektrik de dahil olmak üzere, NGS'nin sahibidir.
3. Proje Şirketi, Rus Tarafı'nca yetkilendirilen şirketlerin doğrudan veya dolaylı olarak başlangıçta % 100 (yüzde yüz) hisse payına sahip olacak şekilde, Türkiye Cumhuriyeti kanunları ve düzenlemeleri kapsamında anonim şirket şeklinde kurulur.
4. Rus Yetkili Kuruluşları'nın Proje Şirketi'ndeki toplam payları, hiçbir zaman %51'den (yüzde elli birden) az olamaz. Proje Şirketi'nin geride kalan azınlık hisselerinin dağıtımı, her zaman, ulusal güvenlik ve ekonomi konularında ulusal çıkarların korunması amacıyla Tarafların rızasına tabidir.
5. Hisselerin dağıtımı, yöneticilerin atanması, paydaşların yatırım biçimi, hisselerin transferine ilişkin kısıtlamalar, Proje Şirketi ve Proje'ye uygulanabilir finansman mekanizmaları da dahil; ancak, bunlarla sınırlı kalmamakla birlikte, Proje Şirketi'nin şirket yönetimine ilişkin konular, ulusal güvenlik ve ekonomi konularında ulusal çıkarların korunması amacıyla Türk Tarafı'nın rızasına tabidir.
6. Bu projenin yatırım ve işletim dönemlerini kapsayan risklerin sigortalanması sorumluluğu Proje Şirketi'ne aittir.

Rus Tarafı, Proje Şirketi'nin başarısızlığı halinde, işbu Anlaşma'dan kaynaklanan yükümlülüklerini yerine getirmeyi temin etmek amacıyla gerekli tüm yetkinlik ve kabiliyete sahip olması öngörülen Proje Şirketi'nin halefini belirlemede tüm sorumluluğu üstlenecektir. Türk Tarafı, bunun karşılığında, yürürlükteki Türkiye Cumhuriyeti kanun ve düzenlemelerinin izin verdiği ölçüde, Türkiye Cumhuriyeti kanun ve düzenlemelerine uygun olarak, gerekli tüm izin ve lisansların zamanında ve uygun şekilde alınmasının temini açısından gerekli tüm önlemleri alacaktır.

Her bir Güç Ünitesi için ESA'nın sona ermesini müteakip, ancak her bir Güç Ünitesinin ticari işletmeye giriş tarihinden sonra 15 (on beş) yıldan daha erken olmamak kaydıyla, Proje Şirketi, NGS ömrü boyunca, NGS Ünite 1, Ünite 2, Ünite 3 ve Ünite 4 için, Türk Tarafı'na yıllık bazda Proje Şirketi'nin net karının % 20'sini verecektir.

MADDE 6 PROJENİN UYGULANMASI

1. Rus Tarafı, Proje Şirketi'nin, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe giriş tarihinden itibaren bir yıl içinde, NGS inşasının başlaması için gerekli tüm belgeler, izinler, lisanslar, rızalar ve onayları almak için gerektiği şekilde başvurmasını sağlar. Eğer Proje Şirketi, işbu 6. Madde'nin bu bendinde bahsi geçen gerekli belgeler, izinler, lisanslar, rızalar ve onayları almak için başvuruda bulunmaz ise işbu Anlaşma ve Proje Şirketi'ne yapılan arazi tahsisi, Türk Tarafı'na herhangi bir yükümlülük getirilmeden feshedilecektir.
2. Proje Şirketi, Rus Tarafı'nın tam desteği ile NGS inşasının başlaması için gerekli tüm belgeler, izinler, lisanslar, rızalar ve onayların verilmesinden itibaren yedi yıl içinde Ünite 1'i



ticari işletmeye alır. Proje Şirketi, Rus Tarafı'nın tam desteği ile, Ünite 1'in ticari işletmeye başlanmasından itibaren, Ünite 2, Ünite 3 ve Ünite 4'ü ardarda bir yıl aralıklarla ticari işletmeye alır. NGS ünitelerinin ticari işletmeye erken veya geç girişi durumunda, Taraflar'ın sorumlulukları ESA'ya göre belirlenir.

3. NGS inşası için genel yüklenici, JSC "Atomstroyexport" (ASE) olacaktır.

4. Taraflar, Türk şirketlerinin, ASE tarafından emtiaların tedariki, hizmetlerin icrası ve Proje'nin inşa aşaması ile bağlantılı olarak çalışmaların yürütülmesinde tedarik zincirinin üyeleri olarak büyük ölçüde istihdam edilmesinde mutabakata varmışlardır. Proje Şirketi, tedarik zincirinin üyelerini istihdam ederken yeni yapılan nükleer güç santrali projelerinin özelliklerini ve özel emniyet gereksinimlerini dikkate alır.

5. Taraflar, Türk vatandaşlarının ücretsiz olarak eğitilmesi ve NGS işletme gereksinimlerinde yaygın olarak istihdam edilmesi hususlarında mutabakata varmışlardır. Söz konusu eğitim, Türk Tarafı'na mali yük getirmeden sahada tam donanımlı simülasyon kurulmasını, bununla sınırlı olmamak kaydıyla da kapsar.

6. Taraflar, Türkiye Cumhuriyeti'nin ve Rusya Federasyonu'nun yürürlükteki kanun ve düzenlemelerinin izin verdiği ölçüde, Proje'yle ilgili olarak Proje Şirketi'ni destekler ve Proje Şirketi'yle işbirliği yapar.

MADDE 7 ARAZİ TAHSİSİ VE ERİŞİM

1. Türk Tarafı, sahayı mevcut lisansı ve mevcut altyapısı ile birlikte bedelsiz olarak, NGS'nin söküm sürecinin sonuna kadar Proje Şirketi'ne tahsis eder. Santralin kurulacağı ve Türk devletine ait ilave arazi de Proje Şirketi'ne bedelsiz olarak tahsis edilir. Gerekli olursa, Proje Şirketi, ilave arazi için Orman Fonu'na gerekli ödemeleri yapar.

2. Türk Tarafı, Proje Şirketi'ne, yürürlükteki Türkiye Cumhuriyeti kanun ve düzenlemeleri kapsamında, Proje ile ilgili olarak ihtiyaç duyulan, özel mülkiyete konu diğer tüm arazilerin kamulaştırılması hususunda kolaylık sağlar. Türk Tarafı, yürürlükteki Türkiye Cumhuriyeti kanun ve düzenlemelerinin izin verdiği ölçüde, Proje Şirketi adına veya Proje Şirketi rızasıyla, istihdam edilenler, yükleniciler, acenteler, temsilciler için veya böyle bir erişim isteyen diğer kişiler için söz konusu arazilere erişimi garanti eder. Proje Şirketi, söz konusu araziye ulaşımından önce belirtilen kişilere ait kimlik bilgilerini içeren listeleri Türk Tarafı'na verir. Türk Tarafı, yürürlükteki Türkiye Cumhuriyeti kanun ve düzenlemeleri izin verdiği ölçüde, Proje'yle ilgili olarak yabancıların çalışmasına ilişkin gerekli izinlerin verilmesini kolaylaştıracaktır. Türk Tarafı, ulusal güvenlik sebebiyle, belirli kişilerin böyle arazilere erişimlerini reddetme hakkını saklı tutacaktır.

MADDE 8 LİSANSLAMA, ONAYLAR VE DÜZENLEMELER

1. NGS, nükleer güvenlik ve radyasyon koruması kapsamında Türkiye Cumhuriyeti kanun ve düzenlemeleri ile uyumlu olarak lisanslanır ve denetlenir.

2. Proje Şirketi, Türkiye Cumhuriyeti'nin yürürlükteki kanun ve düzenlemeleri uyarınca ihtiyaç duyulabilecek, tüm diğer gerekli lisanslar, izinler ve onayları hükümet kuruluşlarından alır.



3. Türk Tarafı, Türkiye Cumhuriyeti'nin yürürlükteki kanun ve düzenlemelerinin izin verdiği ölçüde, Proje Katılımcılarının Türkiye kanun ve düzenlemeleri ile uyumlu olması kaydıyla, Türkiye Cumhuriyeti kanunları kapsamında Proje'yle ilgili olarak, işbu Anlaşma'da öngörülen, malların teslimatı, çalışmaların yürütülmesi veya hizmetlerin yerine getirilmesi hususları da dahil olmak üzere, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, herhangi bir Proje Katılımcısı tarafından ihtiyaç duyulabilecek tüm onaylar, izinler, lisanslar, kayıtlar ve rızaları kolaylaştırmak için gerekli önlemleri alır.

4. Proje Şirketi, elektrik iletim sistem bağlantısı, sistem işletmesi ve elektrik piyasa işletmesine ilişkin yürürlükteki Türkiye Cumhuriyeti kanun, düzenleme ve kurallarına tabi olacaktır.

NGS, Proje Anlaşmaları'nda mutabakata varılacak teknik parametreler ile uyumlu olduğu ölçüde, Türk iletim sistemi dengelemesine katılacaktır.

MADDE 9 PROJE FİNANSMANI

NGS'nin tasarım ve inşası finansmanına yardımcı olmak açısından Rus Tarafı, ASE'ye, Proje'de kullanılmak üzere Rus menşeli malların (iş ve hizmetler) alınması için tercihli şartlar ile finansman sağlar.

MADDE 10 ELEKTRİK SATIN ALMA ANLAŞMASI

1. Türk Tarafı, Proje Şirketinin Enerji Piyasası Düzenleme Kurumu'ndan elektrik üretimi lisansı almasından sonraki otuz gün içinde, Ünite 1, Ünite 2, Ünite 3 ve Ünite 4 için sabit miktarda elektriğin satın alınması amacıyla, TETAŞ'ın Proje Şirketi ile ESA imzalamasını sağlar.

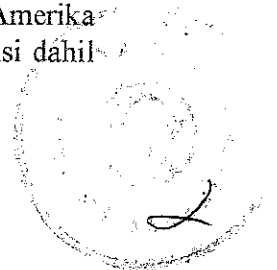
2. Proje Şirketi, ESA süresince NGS'nin tüm üniteleri için aylık elektrik üretim miktarlarını Ünite 1'in ticari işletmeye alınmasından en az bir yıl önce TETAŞ'a sunar.

Ayrıca, Proje Şirketi, ESA'da belirtildiği şekilde, gelecek yıla ilişkin "uzlaştırma dönemi" elektrik üretim miktarları tablosunu her yıl Nisan ayında sunar. Proje Şirketi, söz konusu tabloların ilkinin, NGS'nin her bir ünitesinin ticari işletmeye alınmasından dört ay önce sunacaktır.

3. Tüm ESA dönemi boyunca ünite başına taahhüt edilen miktardan daha fazla üretim gerçekleşmesi durumunda, fazla üretilen bu elektrik miktarı, ESA hükümlerine uygun olarak satın alınır.

4. ESA'da belirtilen miktardan daha az üretim olması durumunda, Proje Şirketi, eksik üretilen elektrik miktarını temin etmek suretiyle yükümlülüklerini yerine getirir.

5. TETAŞ, Proje Şirketi'nden, ESA'da belirtildiği şekilde, NGS'de üretilmesi planlanan elektriğin -Ünite 1 ve Ünite 2 için % 70'ine (yüzde yetmiş) ve Ünite 3 ve Ünite 4 için % 30'una (yüzde otuz)- tekabül eden sabit miktarlarını her bir güç ünitesinin ticari işletmeye alınma tarihinden itibaren 15 (on beş) yıl boyunca 12.35 (on iki nokta otuz beş) Amerika Birleşik Devletleri (ABD) senti/kWh ağırlıklı ortalama fiyattan (Katma Değer Vergisi dâhil değildir) satın almayı garanti eder.



6. Proje Şirketi, Ünite 1 ve Ünite 2'de üretilmesi planlanan elektriğin % 30'unu (yüzde otuz) ve Ünite 3 ve Ünite 4'de üretilmesi planlanan elektriğin % 70'ini (yüzde yetmiş) , kendisi veya enerji perakende tedarikçileri vasıtasıyla serbest elektrik piyasasında satacaktır.

7. Birim fiyat; yatırım bedeli, sabit işletme bedeli, değişken işletme bedeli ve yakıt bedelinden oluşur. Birim fiyatın detayları aşağıdaki şekildedir:

7.1. Ünite 1, Ünite 2, Ünite 3 ve Ünite 4'ün ticari işletmeye alınmasına ilişkin olarak, Proje Şirketi tarafından yapılan tüm sermaye harcamaları (lisans bedelleri, geliştirme bedelleri ve masrafları ve finansman sağlamaya ilişkin bedeller dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla) söz konusu Ünitelerin ticari işletmeye alınmasından sonraki 15 yıl içinde geri döner.

7.2. ESA süresince Proje Şirketi'nin Projeye ilişkin tüm işletme maliyeti [lisans bedelleri, yakıt tedariki ve yakıt döngüsüne ilişkin maliyet ve karşılıklar (içsel veya dışsal, gönüllü veya zorunlu) kullanılmış yakıt ve atığın taşınması, depolanması ve bertaraf edilmesi, sökülme ve sahanın yeniden kullanılabilir hale getirilmesi dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla], sigorta primleri ve vergileri, Ünite 1, Ünite 2, Ünite 3 ve Ünite 4'ün modernizasyonuna ilişkin yapılan veya yapılacak olan giderler, gerçekleşmesine bağlı olarak ödenecektir. (Tereddüte mahal vermemek için, gelecekteki maliyetler için ayrılan karşılıklar, söz konusu karşılıklar ayrıldığında harcama olarak kabul görecektir.)

7.3. Projenin Ünite 1, Ünite 2, Ünite 3 ve Ünite 4'ünün ticari işletmeye alınmasını tamamen veya kısmen finanse etmek için temin edilen herhangi bir borç finansmanına ilişkin borç planı ödemesi (faiz, ana para ve harçlar), gerçekleşmesine dayalı olarak finanse edilir.

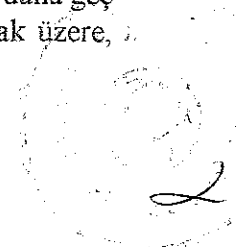
7.4. Projenin Ünite 1, Ünite 2, Ünite 3, Ünite 4'ünün ticari işletmeye alınmasıyla ilgili olarak Proje Şirketi'ne doğrudan veya dolaylı yatırımcılar tarafından yapılan yatırımlar, söz konusu Ünitelerin ticari işletmeye alınmasından sonra 15 yıl içinde eşit oranlı amortisman yöntemi bazında geri ödenir.

8. Birim fiyat bileşenlerine eskalasyon uygulanmaz. ESA dönemi içinde birim fiyatta artış talep edilmez. İşbu Anlaşma'nın imza tarihinden sonra Türk kanunları ve düzenlemelerindeki değişiklikler nedeniyle ortaya çıkabilecek maliyetteki değişiklikler, ESA'ya göre TETAŞ tarafından satın alınan elektrik yüzdesi ile orantılı olarak TETAŞ'a yansıtılır.

9. Proje Şirketi, ESA çerçevesinde TETAŞ tarafından alınan elektrik için kullanılmış yakıt ve radyoaktif yakıt yönetimi hesabına 0.15 ABD senti/kWh ve işletmeden çıkarma hesabı için 0.15 ABD senti/kWh tutarında ayrı bir ödeme yapar. ESA dışında satılan elektrik için Proje Şirketi yürürlükteki Türk kanunları ve düzenlemeleri uyarınca gerekli ödemeleri ilgili fonlara yapacaktır.

10. ESA'nın ayrılmaz bir parçası olarak TETAŞ ve Proje Şirketi arasında mutabakata varılan tarife kademelerinde, elektrik fiyatındaki yıllık değişim, Projenin geri ödemesinin sağlanması açısından, fiyat limiti üst tavanı 15.33 (on beş nokta otuz üç) ABD senti/kWh olmak üzere Proje Şirketi tarafından hesaplanır.

11. NGS'nin ünitelerinden herhangi birinin, işbu Anlaşma'da programlanan tarihten daha geç işletmeye alınması halinde, ESA'da öngörülen mücbir sebep durumları hariç olmak üzere, satılacak elektriğin fiyatı ESA hükümlerine göre ayarlanacaktır.



MADDE 11 VERGİLENDİRME

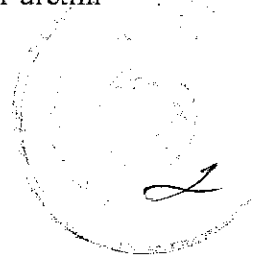
1. Proje'yle ilgili olan tüm vergiler ve harçlar, işbu Anlaşma ve 15 Aralık 1997 tarihli Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması dikkate alınmak suretiyle, Taraf Devletlerin yürürlükteki kanun ve düzenlemeleri ile uyumlu olarak vergilendirilir.
2. Taraflar, işbu Anlaşma'da başka şekilde belirtilmediği sürece, Türkiye Cumhuriyeti'nin vergilendirmeye ilişkin tüm kanun ve düzenlemelerine uyulmasını temin eder.

MADDE 12 YAKIT, ATIK YÖNETİMİ VE SÖKÜM

1. Nükleer Yakıt, Proje Şirketi ve tedarikçiler arasında yapılan uzun dönemli anlaşmalar bazında tedarikçilerden temin edilir.
2. Taraflarca mutabık kalılabilecek ayrı bir anlaşma ile Rus menşeli kullanılmış nükleer yakıt, Rusya Federasyonu'nda yeniden işlenebilir.
3. Taraflar, devletlerinin yürürlükteki kanunları ve düzenlemeleri izin verdiği ölçüde, nükleer yakıt, kullanılmış nükleer yakıt veya herhangi bir radyoaktif materyalin sınır ötesi taşınması da dahil olmak üzere, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, nükleer materyallerin sınır ötesi taşınmasına ilişkin gerekli tüm ilgili onay, lisans, kayıt ve rızaların alınmasında Proje Şirketi'ne yardım eder.
4. Proje Şirketi, NGS'nin sökümü ve atık yönetiminden sorumludur. Bu çerçevede, Proje Şirketi yürürlükteki Türk kanun ve düzenlemeleri ile öngörülen ilgili fonlara gerekli ödemeleri yapacaktır.

MADDE 13 FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI

1. İşbu Madde 13'te:
 - 1.1. "fikri mülkiyet" - 14 Temmuz 1967 tarihinde Stokholm'de imzalanan ve 2 Ekim 1979 tarihinde tadil edilen Dünya Fikri Mülkiyet Örgütü'nü (WIPO) kuran Sözleşmenin 2. Maddesinde ifade edilen anlamda kullanılmıştır ve sınai mülkiyet ve gizli bilgi de dahil olmak üzere, bunlarla sınırlı kalmaksızın, fikri mülkiyet haklarını içerir.
 - 1.2. "sınai mülkiyet" - 14 Temmuz 1967 tarihinde Stokholm'de gözden geçirilen ve 28 Eylül 1979 tarihinde tadil edilen 20 Mart 1883 tarihli Sınai Mülkiyetin Korunmasına Dair Paris Sözleşmesi'nin 1. Maddesinde ifade edilen anlamda kullanılmıştır.
 - 1.3. "gizli bilgi" - üçüncü tarafın erişimine açık olmaması nedeniyle gerçek veya olası ticari değeri olan ve bilim-teknik bilgisi, teknoloji ve imalat bilgisini de içeren üretim sırrına ilişkin tüm bilgiler anlamına gelir.



2. Projenin uygulanması ile ilgili olarak oluşturulan, kullanılan veya transfer edilen fikri mülkiyetin korunmasına ilişkin tüm hususlar, taraflar arasındaki ilgili sözleşmelerde yer alır.
3. Proje ile ilgili herhangi bir sözleşmede aksi belirtilmedikçe, Proje'nin gerçekleştirilmesine ilişkin kullanılan veya oluşturulan fikri mülkiyete ilişkin tüm haklar, Proje Şirketi tarafından Proje'nin uygulanması amacıyla Proje Şirketi'ne bu tür bir fikri mülkiyet hakkının kullanımını için lisans verecek olan Rosatom'a aittir.
4. Proje'ye ilişkin ortaklaşa geliştirilen tüm bilgiler, Tarafların rızasının mevcut olduğu ve projenin uygulanması için böyle bir ifşanın gerekli olduğu durumlar hariç, üçüncü taraflara ifşa edilmez.

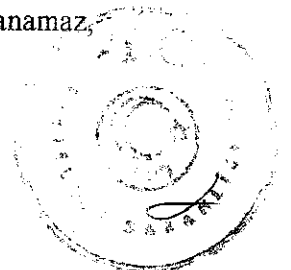
MADDE 14 İFŞA KOŞULLARI

1. İşbu Anlaşma'da yer alan hiçbir hüküm, Taraflardan herhangi birini veya Proje'nin uygulanmasında yer alan herhangi bir kuruluşu, Türkiye Cumhuriyeti veya Rusya Federasyonu'nun devlet sırlarını oluşturan bilgi alışverişine zorunlu kılmaz.
2. İşbu Anlaşma'da yer alan hiçbir hüküm, Taraflardan herhangi birini veya Proje'nin uygulanmasında yer alan herhangi bir kuruluşu, işbu Anlaşma uyarınca, Proje ile ilgili kamuya açık ve erişimi sınırlı bilgi alışverişinde bulunmalarını kısıtlamaz.
3. Anlaşma çerçevesinde bir Tarafça diğer Tarafa aktarılan veya Anlaşma'nın gerçekleştirilmesi sonucunda elde edilen ve Türk Tarafı veya ETKB yahut Rus Tarafı veya Rosatom'ca erişimi sınırlı olarak nitelendirilen herhangi bir bilgi, aşağıdaki gibi açık bir şekilde tanımlanır ve işaretlenir:
 - 3.1. Rus Tarafı veya Rosatom tarafından erişilmesi sınırlı olarak nitelendirilen bilgiyi içeren belgeler, Rusya Federasyonu mevzuatı uyarınca "Конфиденциально"- "Confidential" ibaresini taşır ve
 - 3.2. Türk Tarafı veya ETKB tarafından ulaştırılması sınırlı olarak nitelendirilen bilgiyi içeren belgeler, Türkiye Cumhuriyeti mevzuatı uyarınca "Özel"- "Confidential" ibaresini taşır.
4. İşbu Anlaşma çerçevesinde Projeyi gerçekleştirmekte olan Taraflar ve kuruluşlar, erişimi kısıtlı bilgilere ulaşabilen kişi sayısını, mümkün olan azami seviyede sınırlayacak ve bu tür bilgilerin ancak Projenin gerçekleştirilmesi için gerekli derecede kullanılması ve dağıtılmasını sağlayacaklardır. Erişimi kısıtlı herhangi bir bilgi, ilgili tarafın önceden yazılı izni olmaksızın, Projenin uygulanmasına ilişkin faaliyetlere iştirak etmeyen üçüncü tarafa aktarılamaz veya ifşa edilemez.
5. Türk Tarafı, Rus Tarafının erişimi sınırlı tüm bilgilerine, Türk Tarafının erişimi sınırlı bilgileriymiş gibi muamele gösterecektir. Rus Tarafı, Türk Tarafının erişimi sınırlı tüm bilgilerine, Rus Tarafının erişimi sınırlı bilgileriymiş gibi muamele gösterecektir.
6. Erişimi sınırlı tüm bilgiler, Tarafların ulusal mevzuatlarına göre korunacaktır.



MADDE 15
ULUSLARARASI NÜKLEER ÇERÇEVE

1. İşbu Anlaşma kapsamındaki nükleere ilişkin çift kullanımlı malzeme ve ekipmanlarla birlikte, nükleer maddeler, ekipmanlar ve nükleer olmayan özel maddelerin ve bunlarla ilgili teknolojilerin ihracı, tarafların 1 Temmuz 1968 tarihli Nükleer Silahların Yayılmasının Önlenmesi Antlaşması ve Türkiye Cumhuriyeti ile Rusya Federasyonu'nun taraf ve üye oldukları çok taraflı ihrac kontrol mekanizmaları kapsamındaki diğer uluslararası sözleşme ve anlaşmalardan kaynaklanan yükümlülüklerine göre uygulanacaktır.
2. İşbu Anlaşma kapsamında alınan nükleer maddeler, ekipmanlar, nükleer olmayan özel maddeler ve bunlarla ilgili teknolojiler ve bunlara ilaveten bunlardan veya bunların kullanımı sonucunda üretilen nükleer ve nükleer olmayan özel maddeler ve ekipmanlar;
 - 2.1 Nükleer silahlar ve başka nükleer patlayıcılar imal etmek veya herhangi bir askeri amaca ulaşmak için kullanılmayacaktır;
 - 2.2 Alıcı Tarafın Devletinin ulusal mevzuatına uygun olarak, UAEA'nın "Nükleer Maddeler ve Nükleer Tesislerin Fiziksel Korunması" (INFCIRC/225/Rev.4) dokümanında tavsiye edilen düzeylerden daha düşük olmayan düzeyde, fiziksel koruma altında olacaktır;
 - 2.3 Ancak öncesinde diğer Tarafın verdiği yazılı onay üzerine, işbu maddenin şartları altında, alıcı Taraf Devletin hükümranlığında başka bir ülkeye ihraç edilebilir, yeniden ihraç edilebilir veya aktarılabilir.
3. İşbu Anlaşma kapsamında alınan nükleer maddeler ile işbu Anlaşma kapsamında alınan nükleer maddelerin, ekipmanların, nükleer olmayan özel maddelerin ve ilgili teknolojilerin kullanılması ile üretilen nükleer maddeler, Rusya Federasyonu'nun topraklarında veya hükümranlığında buldukları süre boyunca uygulanabildikleri ölçüde 21 Şubat 1985 tarihli Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği ile UAEA arasında, NPT çerçevesinde SSCB Topraklarında Güvenlik Denetimi Uygulanması Anlaşmasının şartlarına ve Türkiye Cumhuriyeti topraklarında veya hükümranlığında buldukları süre boyunca 30 Haziran 1981 tarihli Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile UAEA arasında NPT Çerçevesinde Güvenlik Denetimi Uygulanması Anlaşmasının şartlarına tabi olacaklardır.
4. İşbu Anlaşma kapsamında aktarılan nükleer madde ve işbu Anlaşma kapsamında aktarılan nükleer madde, ekipman, özel nükleer dışı maddenin kullanımından elde edilen madde, alıcı Taraf Devletin topraklarında Uranyum-235 olarak yüzde 20 (yirmi)den fazla zenginleştirilmeyecektir ve öncesinde aktaran Tarafın yazılı onayı olmaksızın Plütonyumu ayırmak amacıyla radyo kimyasal bir şekilde yeniden işlenmeyecektir.
5. İşbu Anlaşma kapsamında herhangi bir tarafça aktarılan nükleer amaçla kullanılan çift kullanımlı ekipman ve malzemeler ve bunların reproduksiyonları ilgili teknolojileriyle birlikte ancak nükleer patlayıcı cihaz imali ile bağlantılı olmayacak şekilde, beyan edilmiş amaçları için kullanılacaktır.
6. Bu Madde'nin 5. Paragrafındaki ekipman, malzeme ve ilgili teknolojiler, nükleer yakıt çevirimi faaliyetlerinde ve UAEA güvenlik denetimi anlaşmalarına tabi olmayan herhangi bir başka tesiste kullanılmaz, diğer Tarafın yazılı izni olmaksızın çoğaltılamaz/kopyalanamaz, değiştirilemez, üçüncü taraflara yeniden ihraç edilemez veya aktarılamaz.

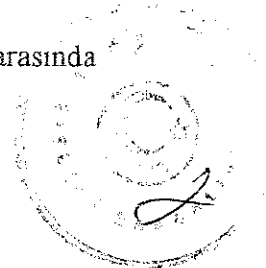


MADDE 16
NÜKLEER SORUMLULUK

İşbu Anlaşma kapsamındaki işbirliği çerçevesinde oluşabilecek nükleer zarara ilişkin üçüncü taraf sorumluluğu, Türkiye'nin taraf olduğu veya olacağı uluslararası anlaşmalara, belgelere ve Türk Tarafı'nın ulusal kanunları ve düzenlemelerine göre düzenlenecektir.

MADDE 17
UYUŞMAZLIKLARIN HALLİ

1. İşbu Anlaşma'nın uygulanması ve/veya yorumlanması ile ilgili, Taraflar arasındaki uyuşmazlıklar ETKB ve Rosatom arasında karşılıklı istişare ve müzakere yoluyla çözülür.
2. Gerekli görüldüğü takdirde, ETKB ve Rosatom, işbu Anlaşma'nın yürütülmesine ilişkin tavsiyeleri gözden geçirmek ve meydana gelmiş olabilecek uyuşmazlıkların çözülmesi amacıyla her iki Taraftan herhangi birinin teklifi ile toplantılar düzenler.
3. Eğer bir uyuşmazlık müzakerelerin başlangıç tarihinden itibaren altı ay içerisinde bu yolla çözülmezse; uyuşmazlık, Taraflardan birinin talebi üzerine tahkim kuruluna götürülür.
4. Böyle bir tahkim kurulu her bir durum için aşağıdaki şekilde oluşturulur. Taraflardan her biri, tahkim yöntemini başlatma talebini almasını müteakip iki ay içerisinde tahkim kuruluna bir üye atar. Heyetin bu iki üyesi, atandıkları tarihten sonraki iki ay içerisinde üçüncü bir Devlet uyuşmazlığından ve her iki Tarafın onayı üzerine atanacak tahkim kurulunun başkanını seçer.
5. Bu Maddenin 4. Paragrafında belirtilen süreler içerisinde gerekli atamaların yapılmaması durumunda, Taraflardan herhangi biri, başka türlü bir düzenlemenin olmaması halinde, Birleşmiş Milletler (BM) Uluslararası Adalet Divanı Başkanı'na söz konusu atamaların yapılması için başvuruda bulunur. BM Uluslararası Adalet Divanı Başkanı'nın, Taraflardan birinin uyuşmazlığı taşıması veya başka sebeplerden dolayı bu görevi yerine getirememesi halinde, BM Uluslararası Adalet Divanı Başkan Yardımcısı gerekli atamaları yapmak üzere davet edilir. BM Uluslararası Adalet Divanı Başkan Yardımcısı'nın Taraflardan birinin uyuşmazlığı taşıması veya başka sebeplerden dolayı bu görevi yerine getirememesi halinde, BM Uluslararası Adalet Divanı'nın kıdem sırasına göre takip eden ve Taraflardan hiçbirisi ile aynı uyuşmazlığı paylaşmayan üyesi gerekli atamaları yapmak üzere davet edilir.
6. Tahkim kurulu kararını oy çokluğuyla alır. Bu karar, her iki Taraf için de nihai ve bağlayıcıdır. Taraflardan her biri, kendi tahkim kurulu üyesinin masraflarını ve mahkeme sürecindeki kendi temsil masraflarını üstlenir. Tahkim kurulu başkanının çalışmalarına ait masraflar ve diğer giderler, Taraflarca eşit oranda üstlenilir. Ancak, tahkim kurulu, Taraflardan birinin ilgili giderlerin daha fazla oranını karşılayacağına dair karar alabilir ve bu karar, her iki Taraf için de bağlayıcıdır. Tahkim kurulu, kendi usulünü bağımsızca belirler.
7. Taraflarca aksi üzerinde mutabakata varılmadıkça, tahkim kurulu Lahey'de toplanır ve Daimi Hakemlik Mahkemesinin bina ve tesislerinden yararlanır.
8. Tahkim kurulu, uyuşmazlığı işbu Anlaşma ile uluslararası hukukun uygulanabilir ilke ve kuralları çerçevesinde çözüme bağlar.
9. İşbu Anlaşma ile işbu Anlaşma'da açıkça öngörülen diğer anlaşmalar arasında uyuşmazlıklar söz konusu olduğu takdirde, işbu Anlaşma hükümleri geçerli olur.



MADDE 18
YÜRÜRLÜĞE GİRME, DEĞİŞİKLİK VE FESİH

1. İşbu Anlaşma, Taraflarca, Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gerekli iç prosedürlerin tamamlanmasına ilişkin son bildirimlerin yazılı olarak ve diplomatik kanallarla alındığı tarihte yürürlüğe girer. İşbu Anlaşma NGS'nin sökümünün tamamlanmasına kadar geçerlidir.
2. Taraflar, bir yıl önceden karşılıklı bildirim yoluyla işbu Anlaşma'yı her an feshedebilirler. Taraflarca üzerinde bu şekilde mutabakata varıldığı takdirde, Anlaşma'nın feshi, Proje'nin devam eden uygulanmasını (NGS'nin devam etmekte olan işletmesi dahil ancak bununla sınırlı kalmamak kaydıyla) veya işbu Anlaşma'nın yürürlükte olduğu zaman zarfında başlatılan ancak Anlaşma'nın fesih tarihinde tamamlanamayan programların veya projelerin uygulanmasını etkilemez.
3. Anlaşma'nın feshi halinde, 5., 8., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17. ve 18. maddelerinde öngörülen yükümlülükler, Taraflarca aksi kararlaştırılmadığı sürece, yürürlükte kalmaya devam eder.
4. İşbu Anlaşma'ya ilişkin değişiklikler Tarafların yazılı mutabakatı ile yapılabilir. Bu değişiklikler bu Madde'nin 1. paragrafı uyarınca yürürlüğe girer.

İşbu Anlaşma, Ankara'da 12 Mayıs 2010 tarihinde her biri Türkçe, Rusça ve İngilizce olmak üzere, iki orijinal nüsha olarak imzalanmıştır. İşbu Anlaşma metninin yorumlanmasına ilişkin herhangi bir uyuşmazlığın ortaya çıkması halinde İngilizce metin geçerlidir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Rusya Federasyonu Hükümeti Adına



Taner YILDIZ

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı



Igor I. SECHIN

Rusya Federasyonu Başbakan Yardımcısı



**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION
ON COOPERATION IN RELATION TO THE CONSTRUCTION
AND OPERATION OF A NUCLEAR POWER PLANT AT THE AKKUYU SITE
IN THE REPUBLIC OF TURKEY**

PREAMBLE

The Government of the Republic of Turkey (the Turkish Party) and the Government of the Russian Federation (the Russian Party),

taking into account that both the Republic of Turkey and the Russian Federation are members of the International Atomic Energy Agency and are parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons of 1 July 1968;

noting that the Republic of Turkey and the Russian Federation are parties to the Convention on Early Notification of a Nuclear Accident of 26 September 1986, the Convention on Nuclear Safety of 17 June 1994 and the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material of 26 October 1979;

taking into account the Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Russian Federation on Early Notification of a Nuclear Accident and Exchange of Information on Nuclear Facilities of 6 August 2009;

also noting that, the Republic of Turkey is in the process of acceding to and the Russian Federation is a party to the Joint Convention on the Safety of Spent Fuel Management and on the Safety of Radioactive Waste Management of 5 September 1997;

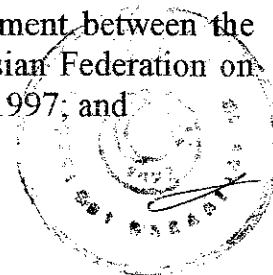
recognizing that the Republic of Turkey is a party to the Paris Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy of 29 July 1960 and the Joint Protocol Relating to the Application of the Vienna Convention and the Paris Convention of 21 September 1988 and the Russian Federation is a party to the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage of 21 May 1963;

seeking to make more efficient the cooperation between the Parties in the field of the peaceful use of nuclear energy based on the Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Russian Federation for Cooperation in the Energy Field of 15 December 1997;

following the provisions of the Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Russian Federation on Cooperation in the Field of Peaceful Use of Nuclear Energy of 6 August 2009 and the Protocol between the Ministry of Energy and Natural Resources of the Republic of Turkey and the Ministry of Energy of the Russian Federation on Cooperation in the Sphere of Nuclear Power of 6 August 2009;

noting the rights and obligations of the Parties under the Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Russian Federation on the Promotion and Reciprocal Protection of Investments of 15 December 1997; and

8



referring to the Joint Statement of the Minister of Energy and the Natural Resources of the Republic of Turkey and the Vice Prime Minister of the Russian Federation Concerning Cooperation for Construction of a Nuclear Power Plant in the Republic of Turkey dated 13 January 2010,

have agreed as follows:

ARTICLE 1 DEFINITIONS

In addition to terms defined elsewhere in this Agreement, the following definitions shall apply throughout this Agreement:

Agreement means this agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Russian Federation on Cooperation in relation to the Construction and Operation of a Nuclear Power Plant at the Akkuyu Site in the Republic of Turkey.

Authorized Organizations means the Competent Authorities, the Turkish Organizations and the Russian Organizations.

Competent Authorities means the authorities (and their replacements) designated by the Parties under Article 4 of this Agreement.

Project Agreements means each agreement in connection with the Project between:

- (a) the Turkish Party or any entity that (as at the date of this Agreement or subsequently) is controlled (directly or indirectly) or majority owned (directly or indirectly) by the Turkish Party; and
- (b) the Project Company, any Project Participant and/or the Russian Party,

including, but not limited to the Power Purchase Agreement for the Project Company.

IAEA means International Atomic Energy Agency.

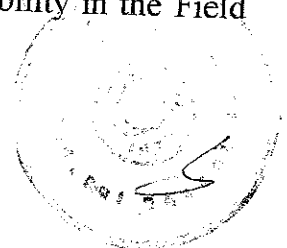
Joint Protocol means the Joint Protocol Relating to the Application of the Vienna Convention and the Paris Convention of 21 September 1988.

MENR means the Ministry of Energy and Natural Resources of Turkey.

NPP means the nuclear power plant to be constructed at the Site as part of the Project including, without limitation, the nuclear island(s), the turbine island(s), the balance of plant and all ancillary infrastructure located on the Site.

Nuclear Fuel means nuclear fuel in the form of complete control and fuel assemblies.

Paris Convention means the Paris Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy of 29 July 1960.



Parties means the Turkish Party and the Russian Party.

Power Purchase Agreement (PPA) means an agreement between Turkish Electricity Trade and Contracting Co. Inc. (TETAŞ) and the Project Company regarding the purchase and sale of the electricity generated by the NPP.

Project means the Akkuyu nuclear power plant project which shall include, without limitation, site investigations, design, construction, commissioning and operation for its entire operational life of the NPP, waste management and its decommissioning.

Project Company means a joint stock company established under the laws and regulations of the Republic of Turkey for the purpose of implementing the Project including but not limited to the operation of the NPP.

Project Participants means any member of the Project Company's supply chain including, without limitation, each contractor and subcontractor (of any tier) of the Project Company or any of its debt providers and direct or indirect equity investors.

Rosatom means the State Atomic Energy Corporation "Rosatom" of the Russian Federation.

Russian Organizations means any Russian state controlled organization which is authorized by the Russian Competent Authority for the relevant purpose.

Site means a ground area at Akkuyu in Mersin Province of the Republic of Turkey, which is, at the date of this Agreement, owned by Electricity Generation Co. Inc. of the Republic of Turkey (EÜAŞ) and to be allocated to the Project Company.

Turkish Organizations means any Turkish state controlled organization which is authorized by the Turkish Competent Authority for the relevant purpose.

Unit 1, Unit 2, Unit 3 and Unit 4 means the first, the second, the third and the fourth VVER 1200 (AES 2006 Design) type power units of the NPP.

ARTICLE 2

APPROVAL OF THE PROJECT

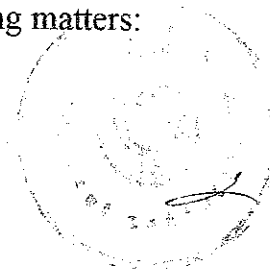
The Parties hereby approve the implementation of the Project in accordance with this Agreement. Unless otherwise provided by this Agreement, the Parties shall implement this Agreement in accordance with Turkish national laws, regulations, including all Turkish license requirements.

ARTICLE 3

PURPOSE AND SCOPE

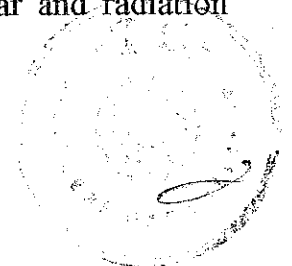
1. The Parties shall cooperate in relation to the Project.
2. Such cooperation shall apply, but not be limited to, the following matters:
 - 2.1. designing and constructing the NPP;

3



- 2.2. developing and constructing the infrastructure, including, without limitation, infrastructure related to grid connections, required for the Project's implementation;
- 2.3. managing the Project's implementation;
- 2.4. ensuring the reliable quality of the Project at all stages of the design, construction and operation of the NPP;
- 2.5. the commissioning of the NPP;
- 2.6. the safe and reliable operation of the NPP;
- 2.7. the purchase and sale of the electricity generated by the NPP;
- 2.8. the upgrading, testing and maintenance of the NPP;
- 2.9. the provision of spare parts to address wear and tear in connection with the NPP during its whole operating life;
- 2.10. the development and use of diagnostics and inspection arrangements with respect to equipment operation for the NPP;
- 2.11. the training and retraining of operating personnel for the NPP;
- 2.12. the development and use of technical training facilities, including simulators, for the training of operating personnel for the NPP;
- 2.13. scientific support in connection with the safety of the NPP;
- 2.14. physical protection of the NPP;
- 2.15. the integrity and physical protection of nuclear and radioactive materials at or in transit to or from the NPP;
- 2.16. the supply of fresh nuclear fuel;
- 2.17. decontamination and safe management of radioactive waste from the operation of NPP;
- 2.18. designing, manufacturing, developing and fabricating systems, equipment, components and materials for use in the construction and operation of the NPP;
- 2.19. safety management with respect to spent nuclear fuel arising from the operation of the NPP;
- 2.20. transportation of spent nuclear fuel;
- 2.21. emergency response planning with respect to the NPP;
- 2.22. the decommissioning of the NPP;
- 2.23. the nuclear fuel cycle, including the establishment and operation of nuclear fuel fabrication facilities in the Republic of Turkey;
- 2.24. technology transfer; and
- 2.25. exchange of information and experience in the field of licensing and supervision of nuclear facilities and activities and nuclear and radiation safety and security.

8



3. The matters of cooperation contemplated by this Article shall be undertaken by Turkish Organizations and Russian Organizations without financial burden on the Turkish Party. Cooperation regarding the nuclear fuel cycle, including the establishment and operation of nuclear fuel fabrication facilities in the Republic of Turkey and technology transfer will be carried out on separate terms to be agreed upon by the Parties.

ARTICLE 4

COMPETENT AUTHORITIES

1. For the purpose of implementing this Agreement, the Parties have designated the following Competent Authorities:

- 1.1. on the part of the Russian Party, Rosatom; and
- 1.2. on the part of the Turkish Party, MENR.

2. The Parties shall promptly notify each other through diplomatic channels if they designate a replacement Competent Authority or change the name of the Competent Authority then nominated.

3. The cooperation contemplated by this Agreement shall, in addition to the Competent Authorities, be carried out by Turkish Organizations and Russian Organizations.

ARTICLE 5

PROJECT COMPANY

1. The Russian Party shall cause the initiation of the necessary procedures for the establishment of the Project Company within 3 (three) months as of the date of signature of this Agreement.

2. The Project Company shall be owner of the NPP, including the electricity generated by it.

3. The Project Company shall be established in the form of a joint stock company under the laws and regulations of the Republic of Turkey with the shares in the Project Company being initially 100 (one hundred) per cent owned directly or indirectly by the companies authorized by the Russian Party.

4. The cumulative shares of the Russian Authorized Organizations in the Project Company shall not be less than 51 (fifty one) per cent at any time. The distribution of the remaining minority shares of the Project Company will at any time be subject to the consent of the Parties with the purpose of protecting national interests in issues of national security and the economy.

8



5. Issues relating to the corporate governance of the Project Company, including, but not limited to distribution of shares, appointment of directors, form of shareholders investment, restrictions with respect to the transfer of shares and the funding mechanisms applicable to the Project Company and the Project shall be subject to the consent of the Turkish Party with the purpose of protecting national interests in issues of national security and the economy.

6. The responsibility to insure risks covering investment and operation periods of this Project belongs to the Project Company.

The Russian Party will take on the responsibility in case of failure of the Project Company to designate the successor to the Project Company, which will possess all necessary competences and capabilities, to assure the fulfilling of its obligations regarding this Agreement. The Turkish Party respectively will take all the necessary measures, as permitted by applicable laws and regulations of the Republic of Turkey, to assure for the timely and proper issuance of all the necessary permits and licenses in accordance with the laws and regulations of the Republic of Turkey.

After the PPA expiry dates for each Power Unit, but not earlier than 15 (fifteen) years after the commercial operation date of each Power Unit, the Project Company shall, for NPP power Unit 1, Unit 2, Unit 3 and Unit 4, give to the Turkish Party 20 (twenty) per cent of net profit of the Project Company on a yearly basis throughout the lifetime of the NPP.

ARTICLE 6

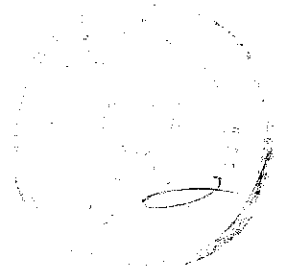
IMPLEMENTATION OF THE PROJECT

1. The Russian Party shall cause the Project Company to duly apply for obtaining all the documents, permits, licenses, consents and approvals necessary to start the construction of the NPP within one year after the entry into force of this Agreement. If the Project Company does not apply for necessary documents, permits, licenses, consents and approvals mentioned in this item of Article 6, this Agreement and land allocation to the Project Company shall be terminated, with no liability to the Turkish Party.

2. The Project Company with the full support of the Russian Party shall put into commercial operation Unit 1 within seven years from the date of issuance of all documents, permits, licenses, consents and approvals necessary to start the construction. The Project Company with the full support of the Russian Party shall put into commercial operation Unit 2, Unit 3 and Unit 4 with one year intervals consecutively after the start of the commercial operation of Unit 1. In case of earlier or later entry into commercial operation of the NPP units, the responsibilities of the Parties shall be determined in the PPA accordingly.

3. The general contractor for the construction of the NPP shall be JSC "Atomstroyexport" (ASE).

8



4. The Parties agree that Turkish companies shall be widely employed by ASE as members of its supply chain for the supply of commodities, the rendering of services and the implementation of works in connection with the construction phase of the Project. The Project Company shall take into account the nature and special safety requirements of new build nuclear power plant projects when employing members of its supply chain.

5. The Parties agree that Turkish citizens shall be trained free of charge and widely employed for the purpose of operating needs of the NPP. Such training shall include, but not be limited to, the establishment, without financial burden on the Turkish Party, of an on-site full scope simulator.

6. The Parties shall, as permitted by the applicable laws and regulations of the Republic of Turkey and the Russian Federation, support and cooperate with the Project Company in connection with the Project.

ARTICLE 7

LAND ALLOCATION AND ACCESS

1. The Turkish Party shall allocate the Site with its current license and existing infrastructure, free of charge, to the Project Company until the end of the decommissioning process of the NPP. Additional land on which the NPP will be built and which is owned by the Turkish State shall also be allocated to the Project Company free of charge. If necessary the Project Company shall make the necessary payments for this additional land to the Forestry Fund.

2. The Turkish Party shall facilitate the Project Company with the expropriation, under the applicable laws and regulations of the Republic of Turkey, of all other land owned by private parties required in connection with the Project. The Turkish Party, as permitted by the applicable laws and regulations of the Republic of Turkey, shall guarantee access to such land for the employees, contractors, agents, representatives or other persons seeking such access on behalf, or with the consent, of the Project Company. The Project Company shall give to the Turkish Party the lists containing information of the identities of such persons before their arrival to such land. The Turkish Party will also facilitate, as permitted by applicable laws and regulations of the Republic of Turkey, the issuance of the necessary permits for the employment of foreign nationals in the Republic of Turkey related to the Project. The Turkish Party will reserve the right to reject access for certain persons to such land due to national security concerns.

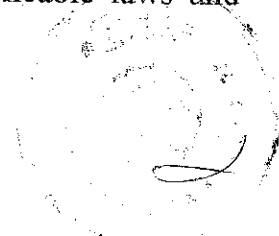
ARTICLE 8

LICENSING, APPROVALS AND REGULATIONS

1. The NPP shall be licensed and inspected in accordance with the laws and regulations of the Republic of Turkey in terms of nuclear safety and radiation protection.

2. The Project Company shall obtain all other necessary licenses, permits and approvals from governmental organizations as may be required by applicable laws and regulations of the Republic of Turkey.

7



3. The Turkish Party shall, as permitted by applicable laws and regulations of the Republic of Turkey, take all necessary measures to facilitate, subject to compliance by the Project Participants with the laws and regulations of the Republic of Turkey, the grant of all approvals, permissions, licenses, registrations and consents required by any Project Participant under the laws and regulations of the Republic of Turkey in connection with the Project including, without limitation, in relation to the delivery of goods, execution of works or performance of services which are contemplated by this Agreement.

4. The Project Company will be subject to the applicable laws, regulations and codes in the Republic of Turkey with regard to electricity transmission system connection, system operation and electricity market operation.

The NPP will participate in the balancing of the Turkish transmission system to the extent consistent with technical parameters to be agreed in Project Agreements.

ARTICLE 9

PROJECT FUNDING

With a view to assisting the financing of the design and construction of the NPP, the Russian Party shall provide ASE with financing on preferential terms for purchasing goods (works and services) of Russian origin to be used in the Project.

ARTICLE 10

POWER PURCHASE AGREEMENT

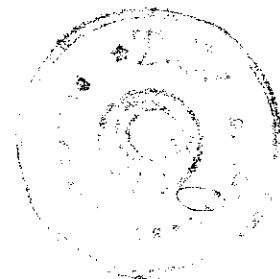
1. The Turkish Party shall cause TETAŞ to enter into the PPA, with the Project Company for the purchase of fixed amount of electricity with respect to Unit 1, Unit 2, Unit 3 and Unit 4 within thirty days after issuance of Energy Market Regulatory Authority license for electricity production for the Project Company.

2. The Project Company shall present to TETAŞ, at least one year before the start of the commercial operation date of Unit 1 the monthly electricity generation amounts for all the units of the NPP for the whole duration of the PPA.

Furthermore, the Project Company shall present, each year in April, a table of the "settlement period" electricity generation amounts for the next year as stipulated by the PPA. The Project Company will present the first such table four months before the commercial operation date of each unit of the NPP.

3. In case of excess power production per unit than the volume obliged for the entire period of the PPA, such excess power production shall be purchased in compliance with the provisions of the PPA.
4. In case of less production than the volume stipulated in the PPA, the Project Company shall fulfill its obligations by providing the lacking volume of electricity.

8



5. TETAŞ shall guarantee to purchase from the Project Company the fixed amount – 70 (seventy) per cent for Unit 1 and Unit 2 and 30 (thirty) per cent for Unit 3 and Unit 4 - as stipulated in the PPA of the electricity planned to be generated by the NPP during 15 (fifteen) years from the date of commercial operation of each power unit at weighted average price of 12.35 (twelve point thirty five) US cents per kWh (not including Value Added Tax).

6. The Project Company will sell 30 (thirty) per cent of the electricity planned to be generated by Unit 1 and Unit 2 and 70 (seventy) per cent of the electricity planned to be generated by Unit 3 and Unit 4 on the free electricity market itself or via an energy retail supplier.

7. The unit price shall consist of the investment cost, fixed operating cost, variable operating cost and fuel cost. The details of the unit price shall be as follows:

7.1.all capital expenditure (including, without limitation, license fees, development fees and costs and arranging fees in respect of any financing) incurred by the Project Company in connection with bringing Unit 1, Unit 2, Unit 3 and Unit 4 of the Project into commercial operation is returned within 15 (fifteen) years from the date of the entry into commercial operation of these Units ;

7.2.all operational expenditure (including, without limitation, license fees, costs and any reserves (whether internal or external, voluntary or compulsory) relating to fuel supply and the fuel cycle, the transportation, storage and disposal of spent fuel and waste, decommissioning and the return to use of the site), insurance premiums and taxes of the Project Company, and costs in respect of modernization of Unit 1, Unit 2, Unit 3 and Unit 4, incurred or to be incurred in connection with the Project during the term of the PPA is funded on an as incurred basis (for the avoidance of doubt a reserve made in respect of a future cost is incurred when the reserve is made);

7.3. the scheduled debt service (i.e. interest, principal and fees) payable in relation to any debt financing obtained to wholly or partially fund bringing Unit 1, Unit 2, Unit 3 and Unit 4 of the Project into commercial operation is funded on an as incurred basis;

7.4. the investments made by the direct and indirect investors in the Project Company in connection with bringing Unit 1, Unit 2, Unit 3 and Unit 4 of the Project into commercial operation are repaid on a straight-line basis within 15 (fifteen) years of the entry into commercial operation of that Unit.

8. No escalation shall be applied to the unit price components. No increase in the unit price shall be demanded within the period of the PPA. Changes in costs incurred as a result of changes in the Turkish laws and regulations after the signing date of this Agreement shall be reflected to TETAŞ in proportion to the percentage of the electricity purchased by TETAŞ according to the PPA.

8



9. The Project Company shall pay a separate amount 0.15 US dollar cent per kWh to the account for spent fuel, radioactive waste management and 0.15 US dollar cent per kWh to the account for decommissioning for electricity purchased by TETAŞ within the framework of the PPA. With regards to the electricity sold outside the framework of the PPA, the Project Company will make the necessary payments to relevant funds stipulated by the applicable Turkish laws and regulations.

10. Annual variation of electricity price within the tariff scale agreed between TETAŞ and the Project Company, being an integral part of the PPA, shall be calculated by the Project Company in order to ensure the payback of the Project, taking into account the price limit at the maximum level of 15.33 (fifteen point thirty three) US cents per kWh.

11. If any of the units of the NPP shall be taken into operation after the programmed date stipulated in this Agreement, except for the force majeure situations envisaged in the PPA, the price of the electricity to be sold will be adjusted according to the conditions of the PPA.

ARTICLE 11

TAXATION

1. All taxes and duties in connection with the Project shall be levied in accordance with the applicable laws and regulations of the Parties' States, taking into account this Agreement and the Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Russian Federation for the Avoidance of Double Taxation with Respect to Taxes on Income of 15 December 1997.

2. The Parties shall ensure that, unless otherwise provided in this Agreement, all laws and regulations of the Republic of Turkey with regard to taxation be respected.

ARTICLE 12

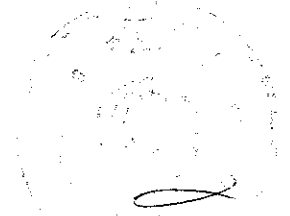
FUEL, WASTE MANAGEMENT AND DECOMMISSIONING

1. Nuclear Fuel shall be sourced from suppliers on the basis of long-term agreements entered into between the Project Company and the suppliers.

2. Subject to separate agreement that may be agreed by the Parties, spent nuclear fuel of Russian origin may be reprocessed in the Russian Federation.

3. The Parties shall, as permitted by the applicable laws and regulations of their respective States, assist the Project Company with obtaining all relevant approvals, permissions, licenses, registrations and consents required in connection with the trans-boundary movement of nuclear materials, including, without limitation, the trans-boundary movement of Nuclear Fuel, spent nuclear fuel or any other radioactive material.

8



4. The Project Company is responsible for decommissioning and the waste management of the NPP. Within this framework, the Project Company will make the necessary payments to relevant funds stipulated by the applicable Turkish laws and regulations.

ARTICLE 13

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

1. In this Article 13:

- 1.1. "intellectual property" has the meaning set forth in article 2 of the Convention establishing The World Intellectual Property Organization, signed in Stockholm on 14 July 1967 and amended on 2 October 1979 and includes, without limitation, industrial property and confidential information;
- 1.2. "industrial property" has the meaning set forth in article 1 of The Paris Convention for the Protection of Industrial Property of 20 March 1883, as revised in Stockholm on 14 July 1967 and as amended on 28 September 1979; and
- 1.3. "confidential information" means all information relating to a secret of production (know-how), including scientific and technical information and technological and manufacturing information and which has actual or potential commercial value owing to its unavailability to a third party.

2. All matters associated with the protection of intellectual property which is created, used or transferred in connection with the implementation of the Project, shall be addressed in the applicable contracts between the parties involved.

3. Except to the extent provided otherwise under any contract in connection with the Project, all rights to intellectual property used or created in connection with the implementation of the Project shall vest in Rosatom which shall provide a license to use such intellectual property to the Project Company for the purpose of the Project Company's implementation of the Project.

4. All information regarding joint developments in relation to the Project shall not be disclosed to any third party other than where such disclosure is necessary for the implementation of the Project and where consent of the Parties is reached.

ARTICLE 14

TERMS OF DISCLOSURE

1. Nothing in this Agreement shall require either of the Parties, or any other entity involved in the implementation of the Project, to exchange information that constitutes state secrets of the Republic of Turkey or state secrets of the Russian Federation.

8

2

2. Nothing in this Agreement shall restrict either of the Parties, or any other entity involved in the implementation of the Project, from exchanging, in accordance with this Agreement, both open access and restricted information in connection with the Project.

3. Any information provided by one Party to another Party under this Agreement or which is produced as a result of the performance of this Agreement and which is considered to be restricted by the Turkish Party or MENR or considered to be restricted by the Russian Party or Rosatom, will be clearly defined and marked in the following manner:

3.1. documents containing information which the Russian Party or Rosatom considers to be restricted shall, in compliance with the laws and regulations of the Russian Federation, be marked «Конфиденциально» «Confidential»; and

3.2. documents containing information which the Turkish Party or MENR considers to be restricted shall, in compliance with the laws and regulations of the Republic of Turkey, be marked «Özel» «Confidential».

4. The Parties and those entities implementing the Project within the framework of this Agreement, shall limit the number of people that have access to restricted information to the maximum extent possible and shall ensure that such restricted information shall only be used or distributed to the extent necessary for the implementation of the Project. No restricted information shall be disclosed or conveyed to a third party that is not involved in the implementation of the Project without the prior written consent of the Party for which the information is restricted.

5. The Turkish Party shall treat all restricted information of the Russian Party as though it was the Turkish Party's own restricted information. The Russian Party shall treat all restricted information of the Turkish Party as though it was the Russian Party's own restricted information.

6. All restricted information shall be protected in compliance with the domestic laws and regulations of the Parties' States.

ARTICLE 15

INTERNATIONAL NUCLEAR FRAMEWORK

1. Export of nuclear materials, equipment, special non-nuclear materials and corresponding technologies as well as nuclear related dual use materials and equipment under this Agreement shall be implemented in accordance with the obligations of the Parties arising from the Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons of July 1, 1968 and other international treaties and arrangements under multilateral mechanisms of export control to which the Republic of Turkey and the Russian Federation are Parties and members.

2. Nuclear materials, equipment, special non-nuclear materials and corresponding technologies received under this Agreement as well as nuclear and special non-nuclear materials, and equipment produced thereof or as a result of their use:

8

2

- 2.1 shall not be used for the manufacturing of nuclear weapons and other nuclear explosive devices or for achieving any military purpose;
- 2.2 shall be provided with physical protection in accordance with the national legislation of the receiving Party's State and at a level no lower than the levels recommended by the IAEA "Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities" (INFCIRC/225/Rev.4);
- 2.3 shall be exported or re-exported or transferred from the jurisdiction of the receiving Party's State to any other country under the conditions of this Article and only upon previous written consent of the other Party.

3. With regards to nuclear materials received under this Agreement as well as nuclear materials produced as a result of utilization of nuclear materials, equipment, special non-nuclear materials and corresponding technologies received under this Agreement, the provisions of the Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in connection with the Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons dated 30 of June 1981 shall be applied during the entire period of their actual presence in the territory or under the jurisdiction of the Republic of Turkey and the provisions of the Agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in the Union of Soviet Socialist Republics in connection with NPT dated 21 of February 1985 shall be applied to the extent applicable during the entire period of their actual presence in the territory or under the jurisdiction of the Russian Federation.

4. Nuclear material transferred under this Agreement and material obtained through the use of nuclear material, equipment, special non-nuclear material transferred under this Agreement on the territory of the receiving Party's State, shall not be enriched above 20 (twenty) per cent for uranium-235 and shall not be reprocessed radio-chemically with a purpose to separate plutonium without previous written consent of the transferring Party.

5. Nuclear related dual use equipment and materials as well as corresponding technologies used for nuclear purposes transferred by either Party under this Agreement and their reproductions shall be used only for declared purposes not connected with the manufacture of nuclear explosive devices.

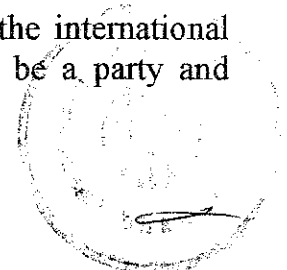
6. Equipment, materials and corresponding technologies in paragraph 5 of this Article shall neither be used in nuclear fuel cycle activities or in any other facilities which are not subject to respective IAEA safeguards agreements; nor be copied, modified, re-exported or transferred to third parties without written consent of the other Party.

ARTICLE 16

NUCLEAR LIABILITY

Third party liability for nuclear damage, which may arise in connection with cooperation under this Agreement will be regulated in compliance with the international agreements and instruments to which the Republic of Turkey is or will be a party and national laws and regulations of the Turkish Party.

8



ARTICLE 17
DISPUTE SETTLEMENT

1. Disputes between the Parties regarding the application and/or interpretation of this Agreement shall be settled by means of consultation and negotiation between MENR and Rosatom.

2. If required, MENR and Rosatom at the suggestion of one of them, shall hold meetings in order to review each of their recommendations on the implementation of this Agreement and the resolution of any disputes that may have arisen.

3. If a dispute is not settled in this way within six months from the beginning of negotiations, it shall be submitted to an arbitration tribunal upon the request of either Party.

4. Such arbitration tribunal shall be constituted for each individual case in the following way. Each of the Parties shall appoint one member of the tribunal within two months from the date of the receipt of the request of arbitration procedure. Those two members of the tribunal shall then select a national of a third State who on approval by both Parties shall be appointed as the Chairman of the arbitration tribunal within two months from the date of appointment of two other members.

5. If within the periods specified in the paragraph 4 of this Article the necessary appointments have not been made, either Party may, in the absence of any other arrangement, appeal to the President of the International Court of Justice of the UN to make these appointments. If the President of the International Court of Justice of the UN is a national of either Party or if he is otherwise prevented from discharging the said function, Vice-President of the International Court of Justice of the UN shall be invited to make the necessary appointments. If the Vice-President of the International Court of Justice of the UN is the national of either Party or if he is otherwise prevented from discharging the said function, the member of the International Court of Justice of the UN next in seniority who is not national of either Party shall be invited to make the necessary appointments.

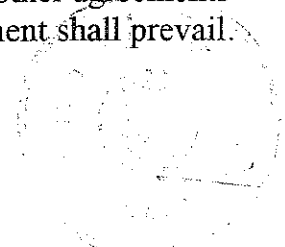
6. The arbitration tribunal shall reach its decision by a majority of votes. Such decision shall be final and binding upon both Parties. Each Party shall bear the expenses of its own member of tribunal and of its representation in the arbitral proceedings, the expenses connected with the activity of the Chairman of the arbitration tribunal and remaining expenses shall be borne by the two Parties in equal shares. The arbitration tribunal can, however, provide in its decision that one of the Parties shall bear a higher proportion of expenses and such decision shall be binding upon both Parties. The arbitration tribunal shall independently determine its own procedure.

7. Unless the Parties agree otherwise, the arbitration tribunal shall sit in The Hague, and use the premises and facilities of the Permanent Court of Arbitration.

8. The arbitration tribunal shall decide the dispute in accordance with this Agreement and applicable rules and principles of international law.

9. In case of any contradictions between this Agreement and any other agreements expressly contemplated by this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.

8



ARTICLE 18**ENTRY INTO FORCE, MODIFICATION AND TERMINATION**

1. The Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by the Parties through diplomatic channels on the completion of internal State procedures required by their national legislation. This Agreement shall be valid until the decommissioning of the NPP is completed.

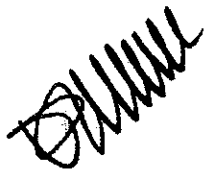
2. The Parties may terminate this agreement at any time by way of one year prior notice to one another. If the Parties so agree, the termination of the Agreement shall not affect the ongoing implementation of the Project (including, without limitation, the ongoing operation of the NPP) or the implementation of programs or projects that have been initiated during the validity of the Agreement but not completed by the date of the termination of the Agreement.

3. If this Agreement is terminated, the obligations of the Parties stipulated in Articles 5, 8, 11,12, 13, 14, 15, 16, 17 and 18 of the Agreement shall survive such a termination unless the Parties agree otherwise.

4. Amendments to this Agreement may be made by the written agreement of the Parties. Such amendments shall come into force in accordance with paragraph 1 of this Article.

Signed in Ankara on May 12, 2010 in two original copies, each in Turkish, Russian and English. Should any dispute concerning the interpretation of the text of this Agreement arise, the English version shall prevail.

**For the Government
of the Republic of Turkey**



**Taner YILDIZ
Minister of Energy
and Natural Resources**

**For the Government
of the Russian Federation**



**Igor I. SECHIN
Vice Prime Minister
of the Russian Federation**



T/ 104


**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİNDE AKKUYU SAHASINDA BİR
NÜKLEER GÜÇ SANTRALİNİN TESİSİNE VE İŞLETİMİNE DAİR
İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA
KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 12 Mayıs 2010 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti'nde Akkuyu Sahası'nda Bir Nükleer Güç Santralinin Tesisine ve İşletimine Dair İşbirliğine İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Eki

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.


RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINÇ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. ERGÜN A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı V.
 H. YAZICI Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı	 F. ÇELİK Devlet Bakanı
 S. A. KAVAF E. BAĞIŞ Devlet Bakanı V.	 S. A. KAVAF Devlet Bakanı	 C. YILMAZ Devlet Bakanı	 S. ERGİN Adalet Bakanı
 M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 M. V. GÖNÜL S. TALAY İçişleri Bakanı V.	 F. YILDIZ A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı V.	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 M. ÇURUĞCU Millî Eğitim Bakanı	 M. DEMİR Bayındırlık ve İskan Bakanı	 K. ARBAÇ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. M. EKER Tarım ve Köylüleri Bakanı	 Ö. DİNÇER Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 N. ERGÜN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 T. YILDIZ En. ve Tab. Kay. Bakanı
 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 M. ERÖĞLU Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-171

784